**Zeitschrift:** Die Berner Woche

**Band:** 38 (1948)

Heft: 4

**Rubrik:** [Für die Küche]

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 30.11.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

## Hauß-und Feldgarten

Blumenturs (Fortsetzung)

Topfpflanzen. Sine ganze Kategorie davon neumt unan allgemeir Zimmerpflanzen. Es ift erfreulich, seftstellen zu können, daß man auch im ländlichen Heim dassur immer mehr Interesse inder. Während der Winterszeit Gartenfreuden in der Wohnung erleben zu dürfen, macht sie heimelig und die Bewohner glücklich.

Blattpflanzen. Es sind Pflanzen, die der warmen Zone entstammen und bei ims nicht blühen, aber uns dennoch als immergrüne Pflanzen mit interessanten Plattsormen viel Freude machen. Im allgemeinen verursachen sie uns weniger Sorgen und Mühe als die Blüher.

Aralia Sieboldi mit ihren großgezackten, glänzenden Blättern wird heute recht häufig zu Gesichenkzwecken verwendet. Das gilt auch für den Asparagus Sprengeri, der mit feinen zierlichen, mit nadelartigen Blättern dekovierten Trieben mit Recht als Hängepflanze sehr beliebt ift. Aralia auf einem Gestell, nach oben strebend, und am gleichen Ort den Zierspargel nach unten dekorierend, macht sich sehr hübsch. Der Standort des Asperagus muß hell und luftig (nicht zügig) sein.

Arancaria excelfa ist der lateinische Name der bekannten Zimmertanne. Sie verlangt einen schattigen, aber lustigen Standort. Damit ihr Wuchs regelmäßig wird, muß man sie von Zeit zu Zeit drehen. Sin wöchentliches Brausebad mit lauwarmem Wasser trägt viel zu ihrem guten Gedeihen bei und gibt ihr ein srisches Aussehen.

Aspidiftra elatior mit ihren bis 50 Zentimeter langen, lanzenförmigen Blättern, die dunfelgrün oder gelb gestreist sind und in dichten Buscheln beieinander stehen, ist eine besonders starf detorativ wirkende Zimmerpflanze. Dazu kommt noch das Bequeme, daß sie gegen Schatten, Staub und Zuglust nicht empfindlich ist, was selbstverständlich nicht sagen will, daß sie das haben misse. Nur gegen Sonnendrand muß man sie schüten. Abwaschen der Blätere sordert das Wachstum.

Nun solgt eine Blattpslanze von Charatter, der Ficus oder Gummibaum. Seine hagere Gestalt mit den ovalen, trocken scheinenden Blättern eignet sich zur Deforation von Zimmerecken, die ader sonnig sein müssen; denn der ganze Habitus der Pkslanze ist derzenigen eines Somentindes. Die Blätter müssen häusig abgewaschen werden. Die Pslanze ist gleichmäßig seucht zu halten und gegen Sonnenstrablen zu schüßen.

Eine sehr populäre Zimmerpstanze ist die Zim merlinde (Sparmannia africana). Sie verlangt einen hellen Standort, frische Luft und viel Wasser; besonders bei warmer Luft muß man viel gießen. Da man die großen Blätter nicht abwozschen kann, muß man sie von Zeit zu Zeit mit lauwarmem Wasser überbrausen. Hat man für sie einmal den richtigen Standort ausgewählt, so muß er unbedingt beibehalten werden; denn die Zimmerlinde ist eine thepische Standoflanze.

Tradestantia viridis, eine der befanntesten Hängepstanzen. Es gibt sicher keine Zimmerpstanze, die so leicht zu halten ist, wie diese. Auch ihre Bermehrung durch Stecklinge ist einstach und sicher. Es dünkt einem, wenn ein Stengelteilchen auf die Erde falle, so wachse es an. Die Pstanze kommt mir immer vor, wie der Spat: Fruchtbar und nicht unzubringen. Reben dem Feuchthalten bedürsen die Tradestantien absolut keiner Pstege. Etwa aus Danksarfeit gelegentlich eine bescheidene. Düngung wirkt Wumder.

Und weil wir gerade bei den Hängepflanzen sind, so möchte ich hier noch das Frauenhaar (Säxistaga tormentosa erwähnen, das man noch recht häusig als Ampelpslanze in den Zimmern antras. Ich möchte dem bescheidenen, zierlichen "Jümpferchen" hier "Z'best reden"; es bringt viel Freude ins Haus. (Fortsetzung in Kr. 5) G. Roth

# Henig bekammte Rozepte



Finnisches Gericht: Man bereitet einen Kartoffelbrei mit Wasser und einem Stück Butter (nicht mit Milch). Eine Auflaufform, am besten eine feuerfeste Glasschüssel, streicht man mit Butter aus, legt auf den Boden kreuzweise feingeschnittene Schinkenscheiben, belegt den Rand mit feingeschnittenen Bratenresten oder Wurstscheiben, zwischen die man einige rohe Zwiebelscheiben legt, füllt auf das Ganze den Kartoffelbrei, giesst etwas saure Sahne oder Milch, die mit einem Eigelb verrührt wurde, darüber und backt das Gericht eine Stunde im Ofen.

沒铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬铬、运动、运动、

Schinkencreme im Reisrand:

Eine Reisrandform wird mit wenig Aspik ausgegossen und mit Pilzscheiben ausgelegt. Darauf füllt man folgende Masse: 1 Pfund gekochter Schinken wird klein gehackt und mit 200 g Butter verrührt, % l Aspik mit etwas Ma-deira und ¼ l geschlagene Sahne (oder doppelt eingekochte Kondensmilch) daruntergerührt und in die Form eingefüllt. Diese wird recht kalt gestellt, dann gestürzt und nach Wunsch garniert. Dazu reicht man eine Cumberlandsauce.



### Chronif der Berner Woche

### Bernerland

11. Jan. Auf dem kleinen amerikanischen Friedhof in Münsingen, wo 61 amerikanische Flieger bestattet sind, findet eine Totenehrung in Anwesenheit von Mitgliedern der amerikanischen Gesandtschaft, eidgenössischer und bernischer Behörden statt. Die sterblichen Ueberreste der Flieger sollen nach den Vereinigten Staaten überführt werden.

 Jan. Die Schule von Blausee-Mitholz ist zurzeit im Unterweisungssaal Bunderbach untergebracht.

 Das schweizerische Jugendskilager, das zum 11. Mal an der Lenk durchgeführt wurde, verzeichnet einen sehr guten Erfolg.

13. Jan. Die Delegiertenversammlung des Oberländischen Schwingerverbandes, die in Reichenbach tagt, beschliesst, den Unspunnen-Schwinget wieder regelmässig durchzuführen.

Pfrundland erweist sich als gesuchtes Bauland. Der Synodalrat hat bisher überall Einspruch gegen die Veräusserung von Pfrundland erhoben.

14. Jan. Die Kirchgemeindevensammlung Jegenstorf beschliesst den Bau einer neuen Orgel und die Renovation des Turmes, des Daches und des Dachbodens des Kirchenschiffes.

Die alte Sustenstrasse wird folgendermassen verteilt: Eine Teilstrecke in der Länge von 18 000 Metern wird Innertkirchen überwiesen, die Gemeinde Gadmen erhält 2000 Meter, die restanzlichen Teilstrecken werden vom Staat als Saum- und Wanderwege unterhalten. Sie haben noch eine Länge von 96 000 Metern.

 In der bernischen Staats- und Stadtverwaltung, sowie in der Langenthaler Gemeindeverwaltung ist die Verwendung von Kugelschreibern nicht gestattet.

15. Jan. Zu Ehren der Stadt Biel, die eine grosszügige Hilfsaktion für die Bevölkerung von Floridsdorf durchführte, verleiht die Stadt Wien einer städtischen Wohnbauanlage den Namen Bielerhof.

16. Jan. Auf Rhäterichsboden, wo grosse Bauarbeiten der KWO. im Gange sind, errichtet die Postverwaltung eine rechnungspflichtige Agentur. Auch das Postbureau Saxeten wird zur Postablage befördert.

 Der Grosse Gemeinderat von Langenthal beschließt, den Opfern von Blausee-Mitholz eine Spende von 5000 Franken, sowie der Winterhilfe eine solche von 1500 Franken zuzuwenden.

 Die Ersparniskasse des Amtbezirkes Aarwangen begeht ihr 125, Jubiläum.

18. Jan. Die Maschinenfabrik Gebr. Bühler in Uzwil erwirbt in Wilderswil Land, um ein Spritzgusswerk zu errichten.

 Der Zwölfistein am Höheweg in Biel wird vom Regierungsrat als Naturdenkmal erklärt.

 Der Regierungsrat verbietet auf der Sustenstrasse von Innertkirchen bis Kantonsgrenze das Hausieren mit Waren jeglicher Art und die Errichtung von Wanderlagern.

#### Stadt Bern

13. Jan. Die Küchenabfallsammlung ergab im Jahre 1947 weniger als im Vorjahr. In verschiedenen Bezirken musste die Sammlung eingestellt werden. Das Sammelergebnis wurde zu Weihnachtsbescherungen der 9. Kinderkrippen und des Jugendheims der Stadt Bern verwendet.